

Traduzione automatica dal francese, originale sotto

<https://www.attali.com/>

22 settembre 2021

Una provincia dimenticata di un impero in declino di Jacques Attali

Quali sono questi sottomarini, ordinati e poi cancellati dall'Australia dalla Francia, il nome di ? Molto più di un contratto perso dall'altra parte del mondo, o di una temporanea umiliazione da parte di un alleato di grande maleducazione. Sono il nome di un vero terremoto geopolitico, che troppo pochi vogliono vedere ; e che possiamo capire solo collegandolo alle grandi tendenze degli ultimi decenni ea quanto si è svolto di recente in Afghanistan.

In breve: la Francia viene relegata al rango di alleata dimenticata di un impero in declino. Situazione di doppio indebolimento, la peggiore in politica.

Ed ecco perché:

Gli Stati Uniti non hanno più i mezzi per proteggere tutti i loro alleati, come hanno fatto fino ad ora ; quindi fanno la scelta di rifocalizzarsi e di preoccuparsi soprattutto di proteggersi dalla Cina, nel Pacifico, trascurando l'Europa e il Medio Oriente, per poi ritirarsi lì all'improvviso.

Per raggiungere questo obiettivo, gli Stati Uniti stanno cercando di costruire il più rapidamente possibile, a prescindere dai danni collaterali, un'alleanza militare con alcuni paesi della regione del Pacifico. Dimenticandone di sfuggita alcuni, tra cui India, Indonesia e Filippine.

La Francia non è riuscito a fare negli Stati Uniti a capire che anche era una nazione del Pacifico, per la sua popolazione, con il suo esercito e per la sua zona marittima. Più in generale, non è mai riuscito a far capire, o anche di per sé credere, che si tratta di una potenza marittima. Più in generale ancora, non riesce più a fare a nessuno negli Stati Uniti credono che si tratta di un potere il cui sostegno sarebbe necessario e la cui ostilità sarebbe inaccettabile.

Sebbene in declino, la superpotenza americana detta la sua legge a tutti i suoi vassalli quando e dove vuole, senza limiti. Come si imposta l'inglese le condizioni del loro partenza dall'Afghanistan, esso imposti ai australiani del sistema di propulsione dei loro sottomarini (nucleari e non convenzionale), e calpestati i francesi che si sono trovati spogliati, senza preavviso, la realizzazione di un contratto importante, firmato più di cinque anni fa.

Padrona del fondo, per il suo sistema di diritto, la superpotenza americana è anche della forma e non si preoccupa di scuse o controparti, quando provoca così danni importanti a uno dei suoi alleati, che non c'è modo di essere informato preventivamente di tali decisioni, per discuterle, per ottenere emendamenti o risarcimenti, né industriali, né finanziari, né militari, né politici.

La superpuissance américaine impose ainsi partout sa conception du droit, y compris dans les procédures de règlements des conflits : si la France avait demandé un arbitrage, celui-ci aurait été mis en place en suivant des procédures américaines, et jugé selon la jurisprudence du droit américain. Più che mai, l'iperimpero americano, sebbene in relativo declino, governa quindi non solo con il suo potere economico e politico e con il suo

dominio culturale, il suo " soft power ", ma anche con il potere della sua legge, (il suo potere legale), che è ormai prevalente in una parte molto ampia del mondo, anche in Europa.

Inoltre, la concezione americana del diritto non è imposta solo negli affari ; si insinua anche nelle consuetudini poiché pone le condizioni per la gestione delle questioni di razza, genere, cultura e gestione dei dati digitali, mettendo in discussione i fondamenti dell'identità nazionale francese, essenziali quanto la laicità e il primato dell'universale.

Tutto sommato, la Francia, come il resto dell'Europa, si trova ora di fronte a una terribile minaccia : presto non sarà altro che la provincia dimenticata di un impero in declino. Possiamo davvero immaginare cosa significhi ? È successo alla Grecia al tempo dell'Impero Romano, alla Spagna al tempo dell'Impero Olandese, all'Irlanda al tempo dell'Impero Britannico. Niente è peggio. Gestendo i propri interessi, gli Stati Uniti abbandonerebbero sempre più alleati di cui non hanno più bisogno. Alleati che credono ancora ingenuamente di beneficiare del loro sostegno.

È morte assicurata.

Per evitarlo, tutti sanno cosa fare : costruire una potenza europea autonoma, con una propria concezione del diritto, e una propria strategia di sovranità economica e militare.

A volte, quando ricevi uno schiaffo, abbassi la testa e ti rimpicciolisci. A volte, al contrario, ci alziamo e combattiamo.

<https://www.attali.com/>
22 septembre 2021

Une province oubliée d'un empire en déclin Par Jacques Attali

De quoi ces sous-marins, commandés puis décommandés par l'Australie à la France, sont-ils le nom ? De bien plus qu'un contrat perdu à l'autre bout du monde, ou qu'une humiliation passagère par un allié d'une grande impolitesse. Ils sont le nom d'un véritable séisme géopolitique, que trop peu de gens veulent voir ; et qu'on ne peut comprendre qu'en le reliant aux tendances lourdes des dernières décennies et à ce qui s'est joué très récemment en Afghanistan.

Pour faire court: la France est en train d'être reléguée au rang d'une alliée oubliée d'un empire en déclin. Situation de double affaiblissement, la pire en politique.

Et voici pourquoi:

Les Etats-Unis n'ont plus les moyens de protéger l'ensemble de leurs alliés, comme ils le faisaient jusqu'à présent ; alors ils font le choix de se recentrer et de se préoccuper surtout de se protéger de la Chine, dans le Pacifique, en négligeant l'Europe et le Moyen-Orient, puis s'en retirant par à-coup.

Pour y parvenir, les Etats-Unis cherchent à construire au plus vite, quels que soient les dégâts collatéraux, une alliance militaire avec quelques pays de la région Pacifique. En oubliant au passage quelques-uns d'entre eux, dont l'Inde, l'Indonésie et les Philippines. La France n'a pas réussi à faire entendre aux Etats-Unis qu'elle était, elle aussi, une nation du Pacifique, par sa population, par son armée et par sa zone maritime. Plus généralement,

elle n'a jamais réussi à faire entendre, ni même à croire elle-même, qu'elle est une puissance maritime. Plus généralement encore, elle ne réussit plus à faire croire à personne, aux Etats-Unis, qu'elle est une puissance dont le soutien serait nécessaire et dont l'hostilité serait inacceptable.

Bien qu'en déclin, la superpuissance américaine dicte sa loi à tous ses vassaux quand et où elle l'entend, sans limite. Comme elle a imposé aux Anglais les conditions de leur propre départ d'Afghanistan, elle a imposé aux Australiens le système de propulsion de leurs sous-marins (nucléaire et non classique), et piétiné les Français qui se sont trouvés spoliés, sans préavis, de la mise en œuvre d'un contrat majeur, signé il y a plus de cinq ans.

Maitresse du fond, par son système de droit, la superpuissance américaine l'est aussi de la forme et ne s'embarrasse pas d'excuse ni de contrepartie, quand elle cause ainsi un dommage majeur à l'un de ses alliés, qui n'a aucun moyen d'être informé à l'avance de ces décisions, d'en discuter, d'obtenir des amendements ou des contreparties ni industrielles, ni financières, ni militaires, ni politiques.

La superpuissance américaine impose ainsi partout sa conception du droit, y compris dans les procédures de règlements des conflits : si la France avait demandé un arbitrage, celui-ci aurait été mis en place en suivant des procédures américaines, et jugé selon la jurisprudence du droit américain. Plus que jamais, l'hyperempire américain, bien qu'en déclin relatif, gouverne donc non seulement par sa puissance économique et politique et par sa domination culturelle, son « soft power », mais aussi par le pouvoir de son droit, (son « legal power ») qui s'impose maintenant dans une très large partie du monde, y compris en Europe.

De plus, la conception américaine du droit ne s'impose pas seulement dans les affaires ; elle s'insinue aussi dans les mœurs puisqu'elle fixe les conditions de gestion des questions de race, de genre, de culture, et de gestion des données numériques, remettant en cause des fondements de l'identité nationale française, aussi essentiels que la laïcité et la primauté de l'universel.

Au total, la France, comme le reste de l'Europe, se trouve désormais confrontée à une menace terrible : n'être bientôt plus que la province oubliée d'un empire en déclin. Imagine-t-on vraiment ce que cela veut dire ? C'est arrivé à la Grèce au temps de l'Empire Romain, à l'Espagne au temps de l'Empire Hollandais, à l'Irlande au temps de l'Empire Britannique. Rien n'est pire. En gérant leurs intérêts, les Etats-Unis abandonneraient de plus en plus des alliés dont ils n'ont plus besoin. Des alliés qui croiraient encore naïvement bénéficier de leur soutien.

C'est la mort assurée.

Pour l'éviter, chacun sait ce qu'il faut faire : construire une puissance européenne autonome, ayant sa propre conception du droit, et sa propre stratégie de souveraineté économique et militaire.

Parfois, quand on reçoit une gifle, on baisse la tête et on se fait tout petit. Parfois, au contraire, on se redresse et on se bat.